

Содержание

Предисловие.	7
Русский алфавит	11

Часть 1. Вводно-фонетический курс. Правила чтения и письма. Элементарные грамматические сведения. 13

Урок 1. Звуки [а], [о], [у], [э], [т], [д], [н], [м]. Редукция [о]. Конструкция Это... ИК-1	14
---	----

Урок 2. Звуки [к], [г], [п], [б]. Конструкция Кто это? ИК-2	18
---	----

Урок 3. Звуки [л], [р]. Мужской, женский и средний род существительных. Конструкция Это... , а это...	22
---	----

Урок 4. Звуки [в], [ф]. Мужской и женский род русских фамилий	25
---	----

Урок 5. Звуки [с], [з]. Конструкция Это дом? — Да, это дом. ИК-3	28
--	----

Урок 6. Звуки [и], [ы]. Конструкция А это? Множественное число существительных. ИК-4.	32
---	----

Урок 7. Звуки [ш], [ж]. Множественное число существительных с основой на -ш, -ж	36
---	----

Урок 8. Звуки [ц], [х]. Множественное число существительных с основой на -х	40
---	----

Урок 9. Повторяем. Глухие и звонкие согласные. Твёрдые и мягкие согласные. Существительные мужского, женского и среднего рода. ИК-1, ИК-2, ИК-3, ИК-4	43
--	----



Урок 10. Буква **Й**. Звук [й]. Буквы **Я, Ю, Е, Ё, Ъ**.
Личные и притяжательные местоимения. Личные формы глаголов I спряжения настоящего времени.
Конструкции **Ты работаешь? Это твой друг?** 48

Урок 11. Звук [й] (*продолжение*). Впросительные местоимения **какой? какая? какое? какие?**
Имя прилагательное.
Конструкции **Какая это машина? Это новая машина?** 55

Урок 12. Звук [ч']. Буква **Ъ**.
Впросительные местоимения **чей? чья? чьё? чьи?**
Конструкции **Что это? Чья это ручка?** 59

Урок 13. Звук [ш']. Буква **Ъ** (*продолжение*).
Множественное число существительных с основой на **-ч, -щ, -ь** 63

Урок 14. Звуки [г'], [д']. Инфинитив глаголов I спряжения.
Предложный и винительный падежи существительных.
Конструкции **Где сумка? Что ты делаешь?**
Где ты работаешь? 67

Урок 15. Звуки [н'], [м']. Редукция [э] и [а] после мягких согласных. Конструкции **Это книга? – Нет, это не книга.**
Это ваша ручка? – Нет, это не моя ручка.
Он работает? – Нет, он не работает, он отдыхает.
Как Вас зовут? 72

Урок 16. Звуки [с'], [з'], [п'], [б']. Наречия.
Конструкции **Как дела? Где ты был?** 79

Урок 17. Звуки [в'], [ф'].
Конструкции **Привет, Даша! Какая сегодня погода?** 86

Урок 18. Звуки [л'], [р']. Количественные числительные от 0 до 10. Названия дней недели, месяцев, времён года.
Личные формы глаголов II спряжения настоящего времени.
Конструкции **Это стол или стул? Что ты смотришь?**
Сколько стоит хлеб? 90

Урок 19. Звуки [к'], [г'], [х']. Буква **Ъ**. Количественные числительные от 11 до 1000 100

Урок 20. Повторяем! 105

Часть 2. Элементарный разговорный курс. Основы русской грамматики 129

Урок 1. Стереотипы общения. Знакомство. Фамилия, имя, отчество.
Можно + инфинитив 130

Урок 2. Место работы или учёбы. Профессия.
Образование прошедшего и будущего времени глаголов.
Предложный падеж прилагательных 141

Урок 3. Место жительства. Национальность. Язык.
Мочь + инфинитив. Хотеть + инфинитив.
Прошедшее время глаголов. Образование императива 153

Урок 4. Возраст. Семья. Семейное положение.
Количественные и порядковые числительные.
Дательный и родительный падежи личных местоимений.
Родительный падеж существительных 169

Тесты к урокам 1–4 180

Урок 5. В городе. Адрес. Транспорт.
Виды глагола. Глаголы **идти** и **ехать**. Именительный, родительный, винительный и предложный падежи существительных 182

Урок 6. В магазине.
Степени сравнения прилагательных (сравнительная и превосходная). Именительный и винительный падежи указательных местоимений **э тот, эта, это, эти / тот, та, то, те**. Родительный падеж существительных единственного и множественного числа 197



Урок 7. Разговор по телефону.

Обозначение времени. Винительный падеж одушевлённых и неодушевлённых существительных. Дательный падеж существительных мужского и женского рода единственного и множественного числа 213

Тесты к урокам 5–7 228

Урок 8. Мой день.

Глаголы движения. Творительный падеж существительных 231

Урок 9. Свободное время. Отдых. Хобби.

Спряжение глаголов с суффиксами **-ова, -ева**. Винительный падеж прилагательных 248

Урок 10. Праздники. Поздравления. Идём в гости.

Предложный и родительный падежи существительных. Императив с отрицанием 262

Тесты к урокам 8–10 277

Ключи к упражнениям рубрики «Учим» части 2 280

Ключи к рубрике «Проверяем» 288

Ключи к тестам 290

Грамматические таблицы 292

Русско-англо-французско-немецкий словарь 304

Предисловие

Учебник «Матрёшка» написан одним из известных специалистов в области РКИ, преподавателем-практиком, работающим с иностранцами разных национальностей в течение многих лет как в России, так и за рубежом. В разные годы автором были написаны учебники и учебные пособия по русскому языку для иностранцев*. Эти книги пользуются большой популярностью у преподавателей и учащихся разных стран. Например, курс «Говорите правильно!» выдержал 10 переизданий. По нему занимаются не только в вузах и учебных центрах России, но и в университетах Европы, США и Азии.

Учебник «Матрёшка» является универсальным пособием для всех начинающих изучать русский язык и рассчитан на самую широкую аудиторию. Эта аудитория включает в себя как иностранцев, так и выходцев из стран СНГ, живущих и работающих в России. В овладении русским языком учебник поможет иностранным бизнесменам, которые сотрудничают с российскими компаниями; работникам туристических фирм, ресторанов, магазинов. Учебник может быть полезен сотрудникам посольств и консульств, спортсменам и многим другим.

Исходя из потребностей учащихся материал учебника разделён на две части.

Первая часть содержит «**Вводно-фонетический курс**», «**Правила чтения и письма**», «**Элементарные грамматические сведения**». Эта часть состоит из 20 небольших уроков, каждый из ко-

* *Караванова Н.Б. Survival Russian! Говорите правильно! Курс русской разговорной речи (для говорящих на английском языке).* — М.: Русский язык. Курсы, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007, 2009, 2010, 2012.

Караванова Н.Б. Читаем и всё понимаем. Пособие по чтению и развитию речи. — М.: Русский язык. Курсы, 2009, 2012.

Караванова Н.Б. Слушаем живую русскую речь. Пособие по аудированию. — М.: Русский язык. Курсы, 2009, 2011.



торых рассчитан на 15–20 минут занятий. Здесь рассматриваются буквы и звуки русского языка, правила их письма и чтения, основные фонетические законы, интонация, приводятся элементарные лексико-грамматические конструкции. Освоив эту часть, учащиеся смогут научиться правильно читать и писать по-русски, а также обсуждать самые простые темы.

Вторая часть включает в себя «**Элементарный разговорный курс**», «**Основы русской грамматики**». Эта часть представлена в 10 уроках, охватывающих самые необходимые темы общения. Каждый урок этой части содержит:

- лексику и грамматику на заданную тему;
- упражнения;
- диалоги;
- речевые модели;
- тексты для чтения и задания к ним;
- тексты для прослушивания и задания к ним;
- тесты к каждому уроку, а также промежуточные тесты к нескольким урокам, с помощью которых можно проверить усвоение изученного материала.

Преподаватели часто сталкиваются с тем, что учащиеся, даже владея неплохой лексико-грамматической базой, не только не могут, что называется, разговаривать, но и не могут правильно читать и писать по-русски и очень плохо понимают русскую речь на слух. Бывает и так, что учащийся неплохо читает по-русски, а вести диалоги на элементарные темы не может, или бегло говорит по-русски, а пишет с грубыми ошибками. Учитывая это, автор отобрал такой языковой материал, который позволяет развивать все четыре вида речевой деятельности: говорение, аудирование, чтение, письмо.

При обучении языку необходимо направлять внимание учащихся на все виды речевой деятельности. Для достижения этой цели в учебнике ставится несколько задач:

- научить учащихся легко общаться по-русски, поддерживать разговор на самые актуальные повседневные темы;
- научить писать по-русски правильно. Ведь научно доказано, что при выполнении письменных заданий процесс запоминания и усвоения материала идёт эффективнее и качественнее;

- научить читать по-русски: быстро понимать прочитанное, легко ориентироваться в прочитанном тексте, уметь ответить на вопросы к нему;
- научить учащихся понимать русскую речь на слух. Аудирование является наиболее сложным аспектом при изучении любого языка. Но при должной работе над этим видом речевой деятельности результаты также становятся очевидными.

В каждом уроке как первой, так и второй части, представлены задания на все виды речевой деятельности.

В учебнике предусматривается специальная работа как над диалогической, так и над монологической речью учащихся. Бывает так, что, обладая умением вести элементарные диалоги, реагируя на реплики собеседника, учащийся не может построить собственное монологическое высказывание: рассказать о себе, своей семье, работе, о своих увлечениях и т.д. Автором уделяется большое внимание и этим умениям и навыкам.

Во всех своих учебниках и учебных пособиях автор опирается на коммуникативный подход к обучению. Данным подходом обусловлены отбор, подача и закрепление материала в учебнике. Это касается его обеих частей. Так, в первой части, «Вводно-фонетическом курсе», порядок ввода звуков несколько отличается от традиционного. А во второй части, «Элементарном разговорном курсе», прежде всего рассматриваются те грамматические явления, которые необходимы для построения речевых образцов, предлагаемых в рамках заданной темы.

Учебник «Матрёшка» содержит контрольные задания и тесты, с помощью которых учащиеся могут проверить свои знания не только по одной теме, но и по нескольким.

По учебнику можно работать как с преподавателем, так и самостоятельно, поскольку в нём даны ключи к упражнениям и тестам, а также предлагается диск с аудиозаписью фонетических упражнений, диалогов и текстов.

Немаловажным достоинством учебника является наличие в нём учебного словаря с переводами лексики на английский, французский и немецкий языки.

Учебник будет полезен начинающим преподавателям, у которых нет опыта работы с иностранными студентами. Количество



таких преподавателей сейчас возросло, в том числе и за рубежом. Часто они не имеют специального образования и испытывают потребность в учебниках, которые облегчали бы их работу. Данный учебник содержит методически выверенную и проверенную годами практической работы систему подачи, отработки и закрепления материала.

Итак, учебник можно рекомендовать:

- иностранцам, обучающимся в университетах и на курсах русского языка, впервые приступающим к изучению русского языка;
- гражданам стран СНГ, в том числе мигрантам, желающим научиться правильно говорить, читать и писать по-русски;
- иностранным бизнесменам, сотрудникам посольств, иностранных представительств и компаний в России, которым необходимо элементарное общение по-русски;
- работникам иностранных туристических компаний, предприятий сервиса в странах с большим количеством русских туристов;
- начинающим преподавателям русского языка, в том числе и не имеющим большого опыта работы;
- а также всем желающим овладеть русским языком самостоятельно.

РУССКИЙ АЛФАВИТ

Буква		Название буквы	Звук	Буква		Название буквы	Звук
Печатная	Рукописная			Печатная	Рукописная		
А а	<i>Аа</i>	а	[а]	Р р	<i>Рр</i>	эр	[р]
Б б	<i>Бб</i>	бэ	[б]	С с	<i>Сс</i>	эс	[с]
В в	<i>Вв</i>	вэ	[в]	Т т	<i>Тт</i>	тэ	[т]
Г г	<i>Гг</i>	гэ	[г]	У у	<i>Уу</i>	у	[у]
Д д	<i>Дд</i>	дэ	[д]	Ф ф	<i>Фф</i>	эф	[ф]
Е е	<i>Ее</i>	е	[йэ]	Х х	<i>Хх</i>	ха	[х]
Ё ё	<i>Ёё</i>	ё	[йо]	Ц ц	<i>Цц</i>	цэ	[ц]
Ж ж	<i>Жж</i>	жэ	[ж]	Ч ч	<i>Чч</i>	че	[ч]
З з	<i>Зз</i>	зэ	[з]	Ш ш	<i>Шш</i>	ша	[ш]
И и	<i>Ии</i>	и	[и]	Щ щ	<i>Щщ</i>	ща	[щ]
Й й	<i>Йй</i>	и краткое	[й]	Ъ ъ	<i>Ъ</i>	твёрдый знак	–
К к	<i>Кк</i>	ка	[к]	Ы ы	<i>Ы</i>	ы	[ы]
Л л	<i>Лл</i>	эль	[л]	Ь ь	<i>Ь</i>	мягкий знак	–
М м	<i>Мм</i>	эм	[м]	Э э	<i>Ээ</i>	э	[э]
Н н	<i>Нн</i>	эн	[н]	Ю ю	<i>Юю</i>	ю	[йу]
О о	<i>Оо</i>	о	[о]	Я я	<i>Яя</i>	я	[йа]
П п	<i>Пп</i>	пэ	[п]				





Урок 18

Звуки [л'], [р'].

Количественные числительные от 0 до 10.

Названия дней недели, месяцев, времён года.

Личные формы глаголов II спряжения настоящего времени.

Конструкции **Это стол или стул?**

Что ты смотришь?

Сколько стоит хлеб?



1. Слушайте, повторяйте. Читайте.

- а) ла — ля, ло — лё, лу — лю, лэ — ле, лы — ли
ля — лё — лю — ле — ли
- б) ля — земля, поля, гулять
лё — лён, лёд, слёзы, зелёный
лю — люди, Люба, блюдо, Люда
ле — лес, лев, хлеб, билет, Лёна, Олег
ли — Ли́за, ли́па, бли́зко, и́ли, у́лица
ль — соль, рубль, учи́тель, автомоби́ль, Кре́мль
-ль- — си́льный, норма́льный, центра́льный, натура́льный,
ско́лько, то́лько, пальто́, О́льга, пра́вильно, большо́й,
больни́ца
- в) сту́лья[л'йа]
телефо́н, телеви́зор
Это большо́й автомоби́ль. Вот центра́льная больни́ца.



2. Слушайте мини-диалоги, следите за произношением звука [л'] и интонацией.

- ✓ — Ле́на, Лю́ба и Ли́за подру́ги. — Они́ вме́сте рабо́тают? — Да, они́ вме́сте рабо́тают.
- ✓ — Что́ де́лают Лю́да и Оле́г? — Они́ отды́хают.
- ✓ — Вот сок. — Како́й э́то сок? — Э́то натура́льный сок.
- ✓ — Э́то центра́льная у́лица. — Она́ большо́я? — Да, она́ большо́я.
- ✓ — Кака́я э́то больни́ца? — Э́то большо́я, хоро́шая больни́ца.
- ✓ — Мой друг Оле́г учи́тель. — Учи́тель? — Да, учи́тель. Он о́чень хоро́ший учи́тель.
- ✓ — Како́й э́то цвет? — Зелёный. — А э́то? — Э́то голу́бой.
- ✓ — Э́то лес. — Лес? — Да, лес. — А э́то? — Э́то по́ле. — Лес далеко́? — Да, далеко́. — А по́ле? — По́ле бли́зко.
- ✓ — Э́то пальто́. — Чё́ э́то пальто́? — Э́то моё́ пальто́. — Како́е э́то пальто́? — Э́то чёрное́ тёплое́ пальто́.
- ✓ — Где ва́ши сту́лья? — Вот мо́и сту́лья.
- ✓ — Где тво́й автомоби́ль? — Вот мо́й автомоби́ль.



Грамматика

Речевые модели:

- Это правильно **или** неправильно?
- Это правильно.
- Он студент **или** врач?
- Он врач.
- Он работает **или** учится?
- Он и работает, и учится.
- Где он **учится**?
- Он **учится** в школе.



Правила чтения:

ться, тся → [цца]

ЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛОВ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ

II спряжение

	учить <i>что?</i> слова	учиться <i>где?</i> в школе
я	уч ^У	уч ^У сь
ты	учИшь	учИшься
он/она	учИт	учИтся
мы	учИм	учИмся
вы	учИте	учИтесь
они	учАт	учАтся



уч^Иться *где?* в школе, в колледже, в университете

Интонация

- Он студент ³ или врач ²?
- Он врач ¹.

3. Спрашивайте и отвечайте. Следите за интонацией.

Образец: — Она работает **или** учится? — Она **работает**.

1. Это Пётр **или** Фёдор? 2. Он физик **или** учитель? 3. Это Лёна **или** Ли́за? 4. Она врач **или** диктор? 5. Это стол **или** стул? 6. Это белый цвет **или** чёрный? 7. Это большая **или** маленькая? 8. Это лес **или** поле? 9. Это институт **или** больница?

4. Спросите друг друга о том, что вы видите на рисунках, используя союз **или**.





5. Пишите.

Это большая центральная улица.

Вот Кремль. Он близок.

Это лето, а это мода.

Олег учитель.



6. Слушайте, повторяйте. Читайте.

- а) ра — ря, ро — рё, ру — рю, рэ — ре, ры — ри
ря — рё — рю — ре — ри
- б) ря — рядом, прямо, сентябрь, октябрь, ноябрь
рё — рёв, Орёл
рю — рюмка
ре — время, речь, речка, интересный, орех
ри — три, рис, Рита, Рим, Борис
рь — словарь, январь, Игорь, Сибирь
-рь- — борьба, горько
- в) перерыв, преподаватель, ресторан
- г) Вот лес, рядом речка.
Это город Орёл.
Где твой словарь?



7. Слушайте мини-диалоги, следите за произношением звука [р'] и интонацией.

- ✓ — Где река? — Река рядом. — Близко? — Да, близко. — Она больша́я? — Да, она больша́я. Это река Во́лга.
- ✓ — Чей это словарь? — Это мой словарь. — А это? — Это его словарь.
- ✓ — Это рис? — Да, это рис. — Какой это рис? — Это бе́лый рис.
- ✓ — Чья это книга? — Это моя́ книга. — Это интересная книга? — Нет, не интересная.
- ✓ — Это Игорь? — Да, это Игорь. — Он преподаватель? — Да, он преподаватель. — Где он работает? — Он работает в университе́те.



8. Пишите.

Игорь мой друг. Он студент.

Рита моя подруга. Это её словарь.

Это город Рим. Он большой и красивый.



Грамматика

Речевая модель:

- Что ты **смот́ришь**?
- Я **смот́рю** телевизор.

ЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛОВ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ

II спряжение	
	смот́реть <i>что?</i> телевизор, фильм, DVD...
я	смот́рю
ты	смот́ришь
он/она́	смот́рит
мы	смот́рим
вы	смот́рите
они́	смот́рят

9. Поставьте глагол **смот́реть** в нужную форму.

1. Я (смот́реть) телевизор. 2. Мы (смот́реть) фильм. 3. Что они́ (смот́реть)? 4. Она́ (смот́реть) DVD. 5. Что вы (смот́реть)?

МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ СРЕДНЕГО РОДА С ОКОНЧАНИЕМ -Е



е (ср. р.) → **я** (мн. ч.)
по́ле → поля́
мо́ре → моря́

10. Считайте по-русски.

- 1 — оди́н
- 2 — два
- 3 — три
- 4 — четы́ре
- 5 — пять
- 6 — шесть
- 7 — семь
- 8 — во́семь
- 9 — де́вять
- 10 — де́сять



1 рубль
2, 3, 4 рубля́
5, 6 ... рубле́й



он (она́, оно́) сто́ит
они́ сто́ят

Ско́лько он сто́ит? Ско́лько они́ сто́ят?

Речевая модель:

- Ско́лько сто́ит каранда́ш?
- Каранда́ш сто́ит 5 рубле́й.

11. Слова в скобках поставьте в нужную форму.

- 1. Тетрадь сто́ит 3 (рубль).
- 2. Ру́чка сто́ит 5 (рубль).
- 3. Карандаши́ сто́ят 4 (рубль).
- 4. Газе́ты сто́ят 10 (рубль).
- 5. Бу́лка сто́ит 9 (рубль).



Речевые модели:

- Какой сейчас месяц?
- Сейчас сентябрь.
- Какое сейчас время года?
- Сейчас весна.

12. Читайте правильно названия месяцев.



март
апрель
май

весна



июнь
июль
август

лето



сентябрь
октябрь
ноябрь

осень



декабрь
январь
февраль

зима

Речевая модель:

- Какой сегодня день?
- Сегодня воскресенье.

13. Читайте.

- Какое сейчас время года? — Сейчас зима. — Какой месяц?
- Сейчас декабрь. — Какой сегодня день? — Сегодня вторник.

14. Читайте правильно названия дней недели.



15. Читайте тексты.



Сейчас зима. Январь. Погода холодная. Небо серое. Ветер сильный. Холодный белый снег.



Сейчас весна. Май. Тепло. Тёплый ветер. Тёплый дождь. Погода хорошая.



Сейчас лето. Июль. Всё зелёное. Небо голубое. Солнце. Цветы, ягоды, фрукты. Погода жаркая.



Сейчас осень. Сентябрь. Погода прохладная. Дождь. Небо серое. Листья зелёные, жёлтые, красные.

